



460580

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG



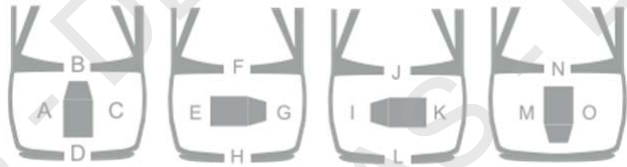
NO Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
 ⚠ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på www.defa.com.** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
 ⚠ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**
 ⚠ **DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
 ⚠ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

SE Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
 ⚠ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på www.defa.com.** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
 ⚠ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**
 ⚠ **DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
 ⚠ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

FI Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
 ⚠ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso www.defa.com sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
 ⚠ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitin asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**
 ⚠ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitin muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
 ⚠ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

GB Find your vehicle in the table in this installation guide.
 ⚠ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on www.defa.com.** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
 ⚠ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**
 ⚠ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
 ⚠ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
 ⚠ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf www.defa.com nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
 ⚠ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**
 ⚠ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
 ⚠ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistökkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringsset / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

1	2	3	4	5	6	7
MERCEDES BENZ						
A 45 AMG	2013>	133			412735	1
CLA 45 AMG	2013>	133			412735	1



1

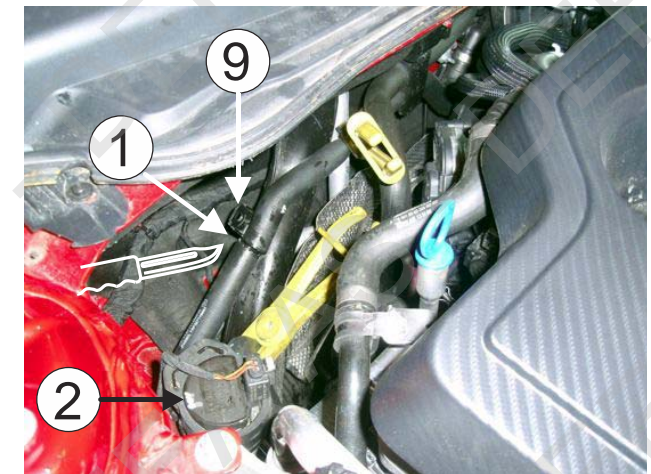
NO Varmeren med pumpe monteres i varmeapparatslangen (1) ved torpedovæggen som går til den originale El-pumpen (2). Kapp slangen (1) som vist i bildet. Monter den rette slangen (3) mellom pumpens (4) sidestuss (merket med pil) og varmerens (5) øvre stuss. Monter vinkelslange (6) med den korte enden på varmerens sidestuss, pekende kl. 02 som vist i bildet. Monter skjøtestykket (7) i slangen (6). Monter braketten (8) på pumpen, pekende til venstre. Kapp braketten etter det 4. hullet. Monter pumpens ledige stuss i den avkappede enden av slangen (1) som går mot varmeapparatet. Monter skjøtestykket (7) i den andre avkappede enden av slangen (1) som går mot den originale El.-pumpen (2). Pumpens brakett (8) festes med den medleverte skruen (5), mutter og skiven i det ledige hullet (9) (se første bildet). Påse at delene ikke gnisser mot noe eller slangene ligger i knekk. **NB! Påse at slangene sitter helt inne på stussene og at slangklømmene monteres rett og innenfor flensen på stussene. Trekk til klømmene med 2 Nm.** Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt i flg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje. Strømforsyningen stripes fast på vannslangen som vist i bildet.

SE Värmaren med pump monteras i värmväxlarlangan (1) vid torpedväggen som går till original elpumpen (2). Kapa slangen (1) som visas på bilden. Montera den raka slangen (3) mellan pumpens (4) sidostos (märkt med pil) och värmarens (5) övre stös. Montera vinkelslangen (6) med den korta änden på värmarens sidostos, pekendes kl. 2 som visas på bilden. Montera skarvröret (7) i slangen (6). Montera fästjärnet (8) på pumpen, pekendes till vänster. Kapa fästjärnet efter det 4:e hålet. Montera pumpens lediga stös i den avkapade änden av slangen (1) som går mot värmväxlaren. Montera skarvröret (7) i den andra avkapade änden av slangen (1) som går mot original elpumpen (2). Pumpens fästjärn (8) fästes med den bifogade skruven (5), mutter och brickan i det lediga hålet (9) (se första bilden). Se till att delarna inte skaver mot något eller att slangarna är vikta. **OBS! Se till att slangarna är korrekt anslutna på anslutningarna och att slagklämmorna monteras rakt innanför flänsen på anslutningarna. Dra åt slangklämmorna med 2 Nm.** Fyll på med godkänd kylvätska och lufta systemet enligt tillverkarens specifikationer. Kontrollera ev. läckage. Strömförsörjningen stripas fast på vattenslangen som visas på bilden.

FI Moottorinlämmitin sekä kiertovesipumppu asennetaan rintapellin kohdalla lämmityslaitteen letkuun (1) joka menee alkuperäiselle kiertovesipumpulle (2). Katkaise letku (1) kuvan mukaan muolen kohdalta. Asenna suora letku (3) kiertovesipumpun sivussa olevan vesiliitäntään (nuolella merkattu) ja lämmitimen (5) päädyssä olevan vesiliitäntään väliin. Asenna kulmaletkun (6) lyhyempi pää lämmitimen sivussa olevaan vesiliitäntään kuvan mukaan, ja asenna letkun päähän jatkoputki (7). Asenna kuminen kiinnikerengas ja reiällinen kiinnitysrauta (8) kiertovesipumppuun kuvan mukaan ja katkaise rauta neljännen reiän jälkeen. Asenna kiertovesipumpun vapaana oleva vesiliitäntä katkaistuun letkuun (1) joka menee lämmityslaitteen kennolle. Asenna jatkoputki (7) katkaistun letkun (1) toiseen päähän jopka menee alkup. kiertovesipumpulle (2). Pumpun

kiinnitysrauta (8) kiinnitetään mukana seuraavalla pultilla (5), aluslevyllä ja mutterilla vapaana olevaan kierteistettyyn reikään (9) (katso ensimmäinen kuva). Varmistu siitä ettävät kiertovesipumppu tai letkut pääse hankautumaan mihinkään. **HUOM! Katso että letkut asetuvat asianmukaisesti vesiliitäntöihin. Letkusiteiden kiristystiukkuus: 2Nm.** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot. Virtalähde kiinnitetää muovisiteellä vesiletkkun kuvan mukaan.

GB Install the heater with pump in the heater device hose (1) by the fire wall, going to the original el. pump (2). Cut the hose (1) as shown in the picture. Fit the straight hose (3) between the pump's (4) side stub (marked with arrow) and the heater's (5) upper pipe stub. Fit the angle hose (6) with the short end on the heater's side stub, pointing at 2 o'clock as shown in the picture. Fit the joint piece (7) in the hose (6). Fit the bracket (8) on the pump, pointing to the left. Cut the bracket after the 4. hole. Fit the pumps available pipe stub in the cut end of the hose (1) going towards the heater device. Fit the joint piece (7) in the other cut end of the hose (1) going towards the original el. Pump (2). Fasten the pump's bracket with the enclosed bolt (5), nut and washer in the available hole (9) (ref. the first picture). Make sure to avoid bend any hoses and placing them close to any other parts. **Note! Make sure that the hoses are placed all the way into the pipe stubs and ensure the hose clamps to be mounted straight and right behind the flange on the pipe stub. Tighten the hose clamps with 2 Nm.** Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages. Fasten the power supply on the water hose with cable ties, as shown in the picture.





1

